

联合国 大会



UN LIBRARY

NOV 11 1976

CONFERENCE



Distr.
GENERAL

A/31/294
5 November 1976
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第三十一届会议
议程项目 83

保存和进一步发扬文化价值

第三委员会的报告

报告员：易卜拉欣·巴达维先生（埃及）

一 导言

1. 按照大会一九七三年十二月十四日第 3148 (XXVIII) 号决议，把题为“保存和进一步发扬文化价值”的项目列入第三十一届大会临时议程中。
2. 大会在一九七六年九月二十四日第四次全体会议上，在总务委员会的建议下，把这个项目列入议程，并发交第三委员会审议。
3. 委员会在一九七六年十月十八日至二十一日和二十五日的第二十至第二十五次和第二十七次会议上审议了这个项目。这几次会议的简要记录 (A/C.3/31/SR.20-25 和 27) 载有会员国代表对这个项目表示的意见。
4. 关于项目 83，委员会收到了秘书长的一份说明 (A/31/111)，转达教科文组织总干事按照大会第 3148 (XXVIII) 号决议所编写的报告。
5. 在十月十八日第二十次会议上，教科文组织助理总干事介绍了这一项目。

三 决议草案的审议

A. 决议草案 A/C.3/31/L.8

6. 在十月十九日第二十一次会议上，波兰代表提出了一项题为“保存和进一步发扬文化价值”的决议草案(A/C.3/31/L.8)，其共同提案国为厄瓜多尔、埃塞俄比亚、芬兰、德意志民主共和国、印度尼西亚、伊朗、肯尼亚、秘鲁、菲律宾、波兰、罗马尼亚、阿拉伯叙利亚共和国，继后又有贝宁、约旦、摩洛哥、尼泊尔、塞内加尔、索马里、突尼斯、喀麦隆联合共和国和扎伊尔加入共同提案国，决议草案如下：

“大会，

“回顾一九七二年十二月十八日第3026A(XXVII)号和一九七三年十二月十四日第3148(XXVIII)号决议，

“深信文化价值的发扬和交流能促成国家间和人民间的更好了解，同时又能为加强国际和平以求世界性繁荣的事业服务，成为促进社会——经济进展的重要前提，

“深信有发展国际文化关系的迫切需要，

“赞赏地注意到联合国教育、科学及文化组织总干事关于保存和进一步发扬文化价值的报告，

“满意地注意到教科文组织在保存和发扬文化价值方面的工作，

“请联合国教育、科学及文化组织总干事继续进行这方面的努力和研究，并向大会第三十三届会议提出报告。”

7. 在同次会议上，阿尔及利亚、阿根廷、巴巴多斯、玻利维亚、哥斯达黎加、多米尼加共和国、危地马拉、洪都拉斯、尼加拉瓜和巴拿马对决议草案提出了一件修正案(A/C.3/31/L.9)，建议增列如下的案文作为执行部分第一段：

“1. 请教科文组织总干事向大会第三十二届会议提出关于一九七三年十二月

十四日第 3148 (XXVIII) 号决议执行情况的进度报告。”

8. 在十月十九日第二十二次会议上, 经过交换意见后, 决议草案提案国决定提出一件考虑到修正案同时也考虑到印度在第二十一次会议上提出的口头修正案的订正案文。

9. 在十月二十日第二十三次会议上, 也是由阿尔及利亚、玻利维亚、塞浦路斯、法国、冈比亚、希腊、危地马拉、圭亚那、洪都拉斯、印度、牙买加、马达加斯加、尼日利亚、斯威士兰和南斯拉夫为提案国的订正决议草案 (A/C. 3/31/L. 8/Rev. 1) 继后由波兰代表作了进一步的订正。

10. 在十月二十一日第二十五次会议上, 波兰代表提议增列执行部分第三段如下:

“3. 决定在其第三十三届会议临时议程中列入题为“保存和进一步发扬文化价值”的一个项目。”

11. 在同次会议上, 委员会经过协商一致通过了订正决议草案 (参看下面第 17 段, 决议草案一)。

B. 决议草案 A/C. 3/31/L. 13

12. 在十月二十一日第二十五次会议上, 埃及代表提出了题为“保护艺术品和物归原主作为保存和进一步发扬文化价值的一部分”的决议草案 (A/C. 3/31/L. 13), 其共同提案国为塞浦路斯、厄瓜多尔、埃及、伊拉克、斯里兰卡、苏丹、和扎伊尔, 继后又有布隆迪、哥伦比亚、刚果、多米尼加共和国、希腊、印度、尼日利亚、巴布亚新几内亚、土耳其、也门和南斯拉夫加入为共同提案国。

13. 在同次会议上, 埃及代表口头订正了执行部分第 3 段, 在第一行“手稿”之后加一顿点和“文献”两字。

14. 在十月二十五日第二十七次会议上，委员会以114票对0票，14票弃权，通过经口头订正后的决议草案（参看下面第17段，决议草案二）。

C. 决议草案A/C.3/31/L.14

15. 在十月二十五日第二十七次会议上，坦桑尼亚联合共和国代表提出了题为“第二个世界黑人和非洲人文艺和文化节”的一项决议草案（A/C.3/31/L.14），其共同提案国为刚果、埃及、尼日利亚、巴布亚新几内亚和坦桑尼亚联合共和国，继后又有阿尔及利亚、澳大利亚、奥地利、加纳、牙买加、尼日尔、斯威士兰和特立尼达和多巴哥加入为共同提案国。

16. 在同次会议上，委员会经过协商一致通过了决议草案（参看下面第17段，决议草案三）。

三. 第三委员会的建议

17. 第三委员会建议大会通过下列决议草案：

决议草案一

保存和进一步发扬文化价值

大会，

回顾其一九七二年十二月十八日第3026A(XXVII)号 and 一九七三年十二月十四日第3148(XXVIII)号决议，

特别提到《经济、社会和文化权利国际公约》第十五条¹，其中重申人人都有参加保存和发扬文化的权利，并认识到在文化领域国际合作的基础之一是互相尊重

¹ 大会第2200A(XXI)号决议，附件。

文化的完整性，

考虑到发展的文化领域是整个发展过程的组成部分，

深信文化价值的发扬、文化交流和合作有助于国家、人民和个人之间更好的了解，也有助于加强国际和平与安全，而后者是社会经济进展的重要前提，

强调必须促成传统文化的文化价值同科学和技术的发展融洽调和，

深信迫切需要发展国际文化关系，

赞赏地注意到联合国教育、科学及文化组织总干事关于保存和进一步发扬文化价值的报告²，

满意地注意到联合国教育、科学及文化组织为增进认识在保存和发扬文化价值方面需要采取一致行动所做的工作，

1. 请联合国教育、科学及文化组织总干事向大会第三十二届会议提出关于大会一九七三年十二月十四日第3148(XXVIII)号决议执行情况的进度报告；

2. 请联合国教育、科学及文化组织总干事继续进行这方面的努力和研究，并向大会第三十三届会议提出报告；

3. 决定在其第三十三届会议临时议程中列入题为“保存和进一步发扬文化价值”的项目。

决议草案二

保护艺术品和物归原主作为保存和进一步发扬 文化价值的一部分

大会，

回顾其一九七二年十二月十八日第3026A(XXVII)号、一九七三年十二月十

² A/31/111。

四日第 3148 (XXVIII) 号、一九七三年十二月十八日第 3187 (XXVIII) 号和一
九七五年十一月十九日第 3391 (XXX) 号决议，

注意到一九七六年八月十六日至十九日在科伦坡举行的第五次不结盟国家和政
府首脑会议第 17 号和第 24 号决议³，

深信民族文化的发扬有助于人民了解别的民族的文化 and 文明的能力，因而对国
际合作可以产生最有利的影响，

并深信以一切方法保护民族文化和遗产是保存和将来发扬文化价值的整个过
程的一部分，

1. 请所有会员国签署和批准联合国教育、科学和文化组织大会于一九七〇年
十一月十四日通过的《关于禁止和防止文物非法进出口和转移主权的措施公约》⁴；

2. 要求所有会员国采取一切必要步骤，阻止来自任何其他国家，特别是来自
殖民或外国统治或占领下领土的艺术品，在其境内非法买卖；

3. 确认将艺术品、历史文物、博物馆珍品、手稿、文献和任何其他文化或艺
术宝物归还原主国的作法是朝向加强国际合作以及保存和将来发扬文化价值迈进的
一步。

决议草案三

第二个世界黑人和非洲人文艺和文化节

大会，

回顾其一九七三年十二月十四日第 3148 (XXVIII) 号决议，

³ 参看 A/31/197, 附件四。

⁴ 联合国教育、科学及文化组织，《大会记录，第十六届会议》，第一卷，决议，
英文本第 135 页。

提到《经济、社会和文化权利国际公约》⁵，特别是公约第十五条，其中重申人人都有参加保存和进一步发扬文化的权利，

认识到有必要达成协议，建立一个基于公正、平等、自由、友爱、承认人类所有不同民族、种族和文化需要团结一致的价值制度，

深信不同文化在各国平等和主权的基础上进行接触和交流，能够真正有助于在国家、区域和世界各级丰富文化价值，

深感承认文化特征为动员社会的不可分割的一部分，是取得和维护独立、国家主权和发展的一个重要因素，

深信即将开幕的第二个世界黑人和非洲人文艺和文化节将对促进国际合作和了解作出莫大的贡献，

1. 赞扬国际社会，包括各国际组织到目前为止，对第二个世界黑人和非洲人文艺和文化节的筹备工作所作的努力；

2. 赞赏地注意到尼日利亚作为该节的东道国所作的努力；

3. 吁请所有有关国家尽力在国家一级和国际一级作出努力，以保证该节的成功。

⁵ 大会第 2200A(XXI) 号决议，附件。

